

# PRINCIPIOS PEDAGOGICOS Y PASOS METODOLOGICOS DE UNA EVANGELIZACION INCULTURADA

## INTRODUCCION

Este estudio pretende presentar, no una metodología acabada para una Evangelización inculturada, sino sólo principios pedagógicos y pasos metodológicos básicos; por dos razones: primero, porque en el ámbito de la evangelización, el método está estrechamente ligado a los contenidos de la misma, no es sólo una técnica para ser llevada a la práctica, necesita ser una pedagogía en contexto; segundo, porque la pedagogía es antes de todo, *el espíritu* y el procedimiento del método y, consecuentemente, debe concretizarse, no a partir de leyes pre-establecidas, sino según las exigencias particulares de cada contexto.

Otro aspecto tomado en cuenta en este estudio es que los principios pedagógicos y los pasos metodológicos de una Evangelización inculturada están concebidos estrechamente relacionados con los contenidos y el horizonte de la evangelización misma. Basados en las orientaciones eclesiológicas post-conciliares y del magisterio latinoamericano, los principios y pasos aquí presentados descartan dos posturas incompatibles con un auténtico proceso de inculturación. Por un lado, se descarta el paradigma de un "evangelización de la cultura" que, partiendo de la Iglesia, pretendería implementar o construir una especie de "cultura cristiana" y se postula el paradigma "Evangelización inculturada" el cual, partiendo de la cultura, defiende que el sujeto del proceso de evangelización no es el evangelizador, que debe simplemente desempeñar el papel de mediador entre Evangelio y cultura, más el receptor, a quien cabe apropiarse del Mensaje Revelado a su manera<sup>67</sup>.

Además, los principios y pasos aquí presentados descartan la posibilidad de una inculturación del Mensaje sin una inculturación de la propia Iglesia<sup>68</sup>. Dado que no existe Evangelio no inculturado ni tampoco Iglesia que no tenga un factor cultural<sup>69</sup>, un auténtico proceso de inculturación desemboca, necesariamente, no en una simple implantación, sino en la "creación" de una Iglesia culturalmente nueva, con fisonomía propia<sup>70</sup>.

<sup>67</sup>Sobre la diferencia de estos dos paradigmas, cfr P. Suess, "Evangelizar os pobres e os outros a partir de suas culturas. Uma proposta de fundo para Santo Domingo, REB 206 (1992) 364-386, más concretamente p. 369-370; D. Irarrazaval, "Práctica y teología de la inculturación", en: *Páginas* 122 (1993) 32-48, sobretodo p.37-38; O. Beozzo, "Evangelização inculturada e libertação" en: *Tempo e Presença* 271(1993) 36-39, aquí p.36; C. Maccise, "Cultura cristiana. La inculturación del Evangelio" en: *Vida Espiritual* 110/12 (1994) 93-106.

<sup>68</sup>Sobre la inevitabilidad de la inculturación de la propia Iglesia, cf J. Vélez Correa "Debe la misma Iglesia inculturarse" en: *Medellín* 79 (1994) 317-332; y también, A.C. Cheuiche, "Inculturação e endoculturação de Igrejas urbanas" en: *Idem*, pp.333-356, más precisamente p. 341-343; "Evangelización e inculturación" en: *Medellín* 70 (1992) 321-333. En Santo Domingo los obispos afirman: "La evangelización de la cultura exige la inculturación del Mensaje Revelado, de la fe y de la Iglesia" (n.248 ??). Sobre esta postura, cfr S. Silva, "Cultura e inculturación en el documento de Santo Domingo" en: *Medellín* (1993) 335-366.

<sup>69</sup>Cfr M. Azevedo, "Cristianismo, una experiencia multicultural. Como vivir y anunciar la fe cristiana en las diferentes culturas" en: *Medellín* 83 (1995) 229-249, aquí p.232. El autor afirma que una de las características fundamentales del cristianismo es su carácter encarnatorio e histórico.

<sup>70</sup>Cfr A. González Dorado, "Inculturación y endoculturación de la Iglesia en América Latina. Anotaciones para una investigación del proceso" en: *Estudios Eclesiásticos* 255 (1990) 405-442, aquí p.409-410.

# **I. PRINCIPIOS PEDAGOGICOS DE UNA EVANGELIZACION INCULTURADA**

La metodología de un proceso de inculturación es, antes de todo, una pedagogía en contexto, que parte de algunos presupuestos básicos y toma en cuenta la relación dialógica como actitud pastoral, inspirada en la propia pedagogía de Jesús.

## **1.1. La metodología de inculturación como pedagogía en contexto**

La inculturación del Evangelio y de la Iglesia, en cuanto tarea pastoral, está esencialmente ligada al propio ser de la Iglesia y a su misión<sup>71</sup> y, consecuentemente, su método.

### **a) La pedagogía de la evangelización como parte de su método**

En un proceso de inculturación no basta ecuacionar teológicamente la cuestión fe y culturas y aplicar ciertos métodos y técnicas. En este campo, los métodos sólo son eficaces en la medida en que sean una pedagogía en contexto.

También, es fundamental la manera como se opera el proceso pues pertenece a la evangelización, no sólo la práctica de Jesús sino la práctica de todo evangelizador. Esto hace del método, no a penas un problema técnico, mas una cuestión pastoral, toda vez que el método pertenece también al contenido de la evangelización<sup>72</sup>. Por ejemplo, pertenece a la práctica de Jesús y al contenido de la evangelización la opción por los pobres, la óptica liberadora, no como motivación ideológica, sino como normativa del propio Evangelio en cuanto Buena-Nueva de vida plena y de comunión. Optica que será criterio para evocar ya sean las "semillas del Verbo" en las culturas, ya sean los signos de muerte que deberán ser iluminados y transfigurados con el Mensaje Revelado, en la medida en que la cuestión central de la evangelización es salvar a la humanidad entera y a todos los ecosistemas.

### **b) El método en la perspectiva del horizonte de la inculturación**

En esta perspectiva, el método de una Evangelización inculturada está estrechamente ligado al horizonte último de la inculturación, que por su parte se confunde con la propia misión de la Iglesia, o sea, la construcción del Reino de Dios<sup>73</sup>. La Iglesia existe para evangelizar y como sacramento del Reino está llamada a ser señal e instrumento de Salvación para todo el género humano. Así, evangelizar, antes de implantar a la Iglesia, significa construir el Reino de Dios – Reino de justicia, de paz y de amor.

<sup>71</sup>Santo Domingo recuerda que la inculturación es "centro, medio y objetivo de la Nueva Evangelización". Citando el discurso de Juan Pablo II al Consejo Internacional de Catequistas el 26.09.92, cfr n.228 5. Sobre la relación Evangelización-inculturación, cfr P. Suess, *La Nueva Evangelización. Desafíos históricos y pautas culturales*, Ed.Abya-Yala, Ecuador, 1991.

<sup>72</sup>Cfr T.H. Gromme, "Inculturación: como proceder en un contexto pastoral" en: *Concilium* 251 (1994) 157-174, aquí p.169.

<sup>73</sup>Cfr P. Suess, "Evangelizar os pobres o os outros a partir de suas culturas". *Op. cit.*, p. 381.























